

РЕЦЕНЗІЇ

<http://dx.doi.org/10.18524/2307-4558.2020.33.206545>

Л. П. Иванова. «Образ западной Европы в русском языковом сознании XVIII–XX веков» : [монография]. LAP LAMBERT Academic Publishing a trademark of International Book Market Service Ltd., member of Omniscryptum Publishing Group, 2019. 112 с. (ISBN 978–620–0-44046–4)

L. P. Ivanova (2019), Image of Western Europe in the Russian language consciousness of XVIII–XX centuries : a monograph [Образ Западной Европы в русском языковом сознании XVIII–XX веков : монография], LAP LAMBERT Academic Publishing a trademark of International Book Market Service Ltd., 112 p. (ISBN 978–620–0-44046–4)

Исследование Л. П. Ивановой выполнено в русле нового направления лингвистических исследований, разрабатываемого автором, — лингвоимагологии, исследующей языковое воплощение (лингво-) образа (имидж) народа или страны в сознании другого народа.

В центре внимания работы — оценка стран и народов, которую автор делит на оценку животного, растительного мира, природы, географических особенностей, социального устройства, этнической специфики, культуры и науки, а также прецедентные феномены, стереотипы, исторические личности, религия, культура и искусство.

Материалом для изучения национального мировидения, которое проявляется в особенностях восприятия чужой страны и её народа выдающимися представителями русского языкового сознания, стали путевые заметки, письма Н. В. Гоголя, Е. Р. Дашковой, Н. М. Карамзина, А. С. Пушкина, Д. И. Фонвизина, проанализированные автором монографии с позиций концепции вариантности-инвариантности В. М. Солнцева.

В монографии выделены четыре раздела. Первый посвящён общей характеристике лингвоимагологии, её соотношению с другими новыми направлениями языкознания (лингвокультурологией, теорией коммуникации и особенно с межкультурной коммуникацией), определяются перспективы лингвоимагологического исследования.

Второй раздел посвящён образу Германии в русском языковом сознании XVIII–XX веков, представленному, во-первых, оценкой Д. И. Фонвизина, во-вторых, — А. С. Пушкина, Н. В. Гоголя, в-третьих, оценкой представителями русской эмиграции начала XX века на материале книги «Русский Берлин» ((Составление, предисловие и персоналии В. В. Сорокиной). Москва : Издательство Московского университета, 2003. 368 с.).

В работе неоднократно акцентируется внимание читателя на том, что основным аспектом лингвоимагологического анализа является следующий: оценка прежде всего характеризует не оцениваемое, а оценивающего.

В третьем разделе в центре внимания исследования — Франция. Новацией данного раздела стал материал исследования: публицистика и эпистолярный В. А. Жуковского, Н. М. Карамзина, А. С. Пушкина, Н. В. Гоголя, которые характеризовали как французскую литературу в целом, так и отдельных писателей.

Предметом исследования четвертого раздела монографии становится рецепция Англии, что связано с экстралингвистическими факторами. Как отмечает автор, английский язык, став языком международного общения, активно изучается в учебных заведениях различного уровня и является символом престижности и респектабельности. Кроме того, с освоением английского языка в сознание вносятся ценности и фрагменты мировоззрения англичан и американцев. Именно поэтому важно осознавать, как формировалась оценка и восприятие Англии и англичан в русском языковом сознании (с. 89).

Подводя итоги, автор подчёркивает важность лингвоимагологии, которая даёт прочный фундамент межкультурной коммуникации, так как все события и оценки оставляют в ментальности след. Опираясь на впечатления предшественников, можно и нужно строить толерантное общение между народами и государствами.

Рецензію отримано 28.01.2020 р.

Сыромля Наталья Николаевна

Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Киевского национального университета технологий и дизайна; Киев, Украина;
e-mail: siromlya.nata@gmail.com

Nataliia N. Syromlia

PhD in Philological Sciences, associate professor of Foreign languages Department of Kyiv National University of Technologies and Design; Kyiv, Ukraine; *siromlya.nata@gmail.com*